

Lima, 26/04/01

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en ocasión de presentar adjunto el Acuerdo entre la República del Perú y la República de Panamá sobre el Libre Ejercicio de Actividades Remuneradas para Familiares Dependientes del Personal Diplomático, Consular, Administrativo y Técnico de las Misiones Diplomáticas y Consulares.

Por medio de este acuerdo y sobre una base de reciprocidad, los dependientes de los funcionarios del Gobierno del Perú en misión oficial en Panamá y los dependientes de los funcionarios del Gobierno de Panamá en misión oficial en el Perú, estarían autorizados para aceptar empleo en el país receptor.

Si esta nota es aceptable al Gobierno de la República de Panamá, me permito proponer que ésta y la de respuesta de vuestro Ilustrado Gobierno, constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, el que entrará en vigencia en la fecha de la nota de aceptación.

Le ruego aceptar, Excelencia, las muestras de mi más alta y distinguida consideración.



Javier Pérez de Cuéllar  
Presidente del Consejo de Ministros  
y Ministro de Relaciones Exteriores

Al Excelentísimo señor  
José Miguel Alemán  
Ministro de Relaciones Exteriores de la  
República de Panamá  
Panamá.-

**ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DEL PERU Y LA REPUBLICA DE PANAMA  
SOBRE EL LIBRE EJERCICIO DE ACTIVIDADES REMUNERADAS PARA  
FAMILIARES DEPENDIENTES DEL PERSONAL DIPLOMATICO, CONSULAR,  
ADMINISTRATIVO Y TECNICO DE LAS MISIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES**

La República del Perú y la República de Panamá, en su deseo de permitir el libre ejercicio de actividades remuneradas sobre la base de un tratamiento recíproco, a los familiares dependientes a cargo de los miembros titulares de las Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Representaciones Permanentes ante Organizaciones Internacionales de una de las partes destinadas en misión oficial en el territorio de la otra parte, acuerdan lo siguiente:

Artículo 1

Los familiares dependientes de los miembros titulares de las Misiones Diplomáticas y Consulares del Perú en Panamá y de Panamá en el Perú, quedan autorizados para ejercer actividades remuneradas en el Estado receptor, en las mismas condiciones que los nacionales de dicho Estado, una vez obtenida la autorización correspondiente de conformidad con lo dispuesto en este Acuerdo. Este beneficio se extenderá, igualmente, a los familiares dependientes de nacionales peruanos o panameños acreditados ante organizaciones internacionales con sede en cualquiera de los dos países.


Artículo 2

Para los fines de este Acuerdo se entienden por familiares dependientes a:

- a) Cónyuge,
- b) Hijos solteros menores de 21 años de edad, que vivan a cargo de sus padres o solteros menores de 25 años que cursen estudios superiores en centros de enseñanza superior;
- c) Hijos solteros que vivan a cargo de sus padres que estén física o mentalmente discapacitados;

Artículo 3

No habrá restricciones sobre la naturaleza o clase de empleo que pueda desempeñarse salvo las limitaciones legales contempladas en el ordenamiento jurídico del Estado receptor. Se entiende, sin embargo, que en las profesiones o actividades en las que se requieran calificaciones especiales, será necesario que el familiar dependiente cumpla con las normas que rigen el ejercicio de dichas profesiones o actividades en el Estado receptor. Además, la autorización podrá ser denegada en aquellos casos en que, por razones de seguridad, puedan emplearse solamente nacionales del Estado receptor.





#### Artículo 4

La solicitud de autorización para el ejercicio de una actividad remunerada se realizará por la respectiva Misión Diplomática mediante nota escrita ante la Oficina de Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores respectivo. Esta solicitud deberá indicar la relación familiar del interesado con el miembro de la misión del cual es dependiente y la actividad remunerada que desea desarrollar. Una vez comprobado que la persona para la cual se solicita autorización se encuentra dentro de las categorías definidas en el presente Acuerdo, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Estado receptor informará inmediata y oficialmente a la Embajada del Estado acreditante que el familiar dependiente ha sido autorizado para trabajar, sujeto a la reglamentación pertinente del Estado receptor.

El gobierno correspondiente podrá negar el permiso para desempeñar el empleo en el caso que el solicitante haya en cualquier momento violado las leyes sobre inmigración o las leyes tributarias del país receptor.

#### Artículo 5

La República del Perú y la República de Panamá acuerdan que un familiar dependiente que goce de inmunidad de jurisdicción de acuerdo con el artículo 31º de la Convención de Viena de Relaciones Diplomáticas, el artículo 41º de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares o cualquier otro instrumento internacional y que obtuviera empleo al amparo del presente Acuerdo, no gozará de inmunidad de jurisdicción civil ni administrativa frente a acciones deducidas en su contra respecto de los actos o contratos relacionados directamente con el desempeño de tales actividades, quedando sometidas a la legislación y a los tribunales de dicho Estado en relación a las mismas.

#### Artículo 6

En el caso de familiares dependientes que gocen de inmunidad ante la jurisdicción penal en el Estado receptor, de acuerdo con las Convenciones de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y Relaciones Consulares o bajo cualquier otro instrumento internacional que pueda ser aplicable:

- a) El Estado acreditante podrá renunciar a la inmunidad del familiar dependiente en cuestión con respecto a la jurisdicción penal del Estado receptor, respecto de cualquier acto u omisión cometidos en relación con su trabajo.
- b) La renuncia a la inmunidad de la jurisdicción penal no se entenderá como extensible a la ejecución de la sentencia, para lo cual se precisará una renuncia específica. En tales casos, el Estado acreditante estudiará la renuncia a esta última inmunidad.

#### Artículo 7

El familiar dependiente que desarrolle actividades remuneradas en el Estado receptor, estará sujeto a la legislación del Estado receptor aplicable en materia tributaria y de seguridad social, en lo referente al ejercicio de dichas actividades en el país que reside.

#### Artículo 8

El presente Acuerdo no implica reconocimiento de títulos, grados o estudios entre los dos países.

#### Artículo 9

La autorización para ejercer una actividad remunerada en el Estado receptor expirará en un plazo máximo de dos meses desde la fecha en que el miembro de las misiones diplomáticas y consulares del cual emana su dependencia, termine sus funciones ante el gobierno u organización internacional en que se encuentre acreditado, sin que el tiempo que permanezca en esta situación tenga ningún valor ni produzca ningún efecto al solicitar permisos de trabajo y residencia regulados con carácter general en la normativa del Estado receptor.

#### Artículo 10

Las partes se comprometen a adoptar las medidas que fueren necesarias para aplicar este Acuerdo.

#### Artículo 11

Cualquiera de las partes podrá denunciar el presente Acuerdo mediante notificación a la otra parte por escrito y por vía diplomática, de su intención de denunciarlo. La denuncia surtirá efectos transcurridos seis meses a partir de la fecha de la notificación.

#### Artículo 12

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha que se realice el intercambio de notas diplomáticas.





*República de Panamá*  
*Panamá, R. de P.*

*Ministerio de Relaciones Exteriores*

*Despacho del Ministro*

*D. M. No.* DT/287

2 de julio de 2001

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en ocasión de avisar recibo de su atenta Nota No. RE (SAA-ACC) No. 6/26, fechada 26 de abril de 2001, que dice lo siguiente:

"Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en ocasión de presentar adjunto el Acuerdo entre la República del Perú y la República de Panamá sobre el Libre ejercicio de Actividades Remuneradas para Familiares Dependientes del Personal Diplomático, Consular, Administrativo y Técnico de las misiones Diplomáticas y consulares.

Por medio de este acuerdo y sobre una base de reciprocidad, los dependientes de los funcionarios del Gobierno del Perú en misión oficial en Panamá y los dependientes de los funcionarios del Gobierno de Panamá en misión oficial en el Perú, estarían autorizados para aceptar empleo en el país receptor.

Si esta nota es aceptable al Gobierno de la República de Panamá, me permito proponer que ésta y la de respuesta de vuestro Ilustrado Gobierno, constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, el que entrará en vigencia en la fecha de la nota de aceptación.

Le ruego aceptar, Excelencia, las muestras de mi más alta y distinguida consideración."

A Su Excelencia

**JAVIER PEREZ DE CUELLAR**

Presidente del Consejo de Ministros  
y Ministro de Relaciones Exteriores  
Lima, Perú.






2

Sobre el particular tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que la propuesta anterior es aceptable al Gobierno de la República de Panamá y que la Nota de Vuestra Excelencia y la presente constituyen un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la presente Nota.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



  
**JOSE MIGUEL ALEMAN**  
**Ministro de Relaciones Exteriores**





**ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DE PANAMA Y LA REPUBLICA  
DEL PERU SOBRE EL LIBRE EJERCICIO DE ACTIVIDADES  
REMUNERADAS PARA FAMILIARES DEPENDIENTES DEL PERSONAL  
DIPLOMATICO, CONSULAR, ADMINISTRATIVO Y TECNICO DE  
LAS MISIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES**

La República de Panamá y la República del Perú, en su deseo de permitir el libre ejercicio de actividades remuneradas sobre la base de un tratamiento recíproco, a los familiares dependientes a cargo de los miembros titulares de las Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Representaciones Permanentes ante Organizaciones Internacionales de una de las Partes destinadas en misión oficial en el territorio de la otra Parte, acuerdan lo siguiente:

**ARTICULO 1**

Los familiares dependientes de los miembros titulares de las Misiones Diplomáticas y Consulares del Perú en Panamá y de Panamá en el Perú, quedan autorizados para ejercer actividades remuneradas en el Estado receptor, en las mismas condiciones que los nacionales de dicho Estado, una vez obtenida la autorización correspondiente de conformidad con lo dispuesto en este Acuerdo. Este beneficio se extenderá, igualmente, a los familiares dependientes de nacionales peruanos o panameños acreditados ante organizaciones internacionales con sede en cualquiera de los dos países.

**ARTICULO 2**

Para los fines de este Acuerdo se entienden por familiares dependientes a:

- a) Cónyuge;
- b) Hijos solteros menores de 21 años de edad, que vivan a cargo de sus padres, o solteros menores de 25 años que cursen estudios superiores en centros de enseñanza superior;
- c) Hijos solteros que vivan a cargo de sus padres que estén física o mentalmente discapacitados.





### ARTICULO 3

No habrá restricciones sobre la naturaleza o clase de empleo que pueda desempeñarse salvo las limitaciones legales contempladas en el ordenamiento jurídico del Estado receptor. Se entiende, sin embargo, que en las profesiones o actividades en las que se requieran calificaciones especiales, será necesario que el familiar dependiente cumpla con las normas que rigen el ejercicio de dichas profesiones o actividades en el Estado receptor. Además, la autorización podrá ser denegada en aquellos casos en que, por razones de seguridad, puedan emplearse solamente nacionales del Estado receptor.

### ARTICULO 4

La solicitud de autorización para el ejercicio de una actividad remunerada se realizará por la respectiva Misión Diplomática mediante Nota escrita ante la Oficina de Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores respectivo. Esta solicitud deberá indicar la relación familiar del interesado con el miembro de la misión del cual es dependiente y la actividad remunerada que desea desarrollar. Una vez comprobado que la persona para la cual se solicita autorización se encuentra dentro de las categorías definidas en el presente Acuerdo, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Estado receptor informará inmediata y oficialmente a la Embajada del Estado acreditante que el familiar dependiente ha sido autorizado para trabajar, sujeto a la reglamentación pertinente del Estado receptor.

El gobierno correspondiente podrá negar el permiso para desempeñar el empleo en el caso que el solicitante haya en cualquier momento violado las leyes sobre inmigración o las leyes tributarias del país receptor.

### ARTICULO 5

La República del Perú y la República de Panamá acuerdan que un familiar dependiente que goce de inmunidad de jurisdicción de acuerdo con el artículo 31 de la Convención de Viena de Relaciones Diplomáticas, el artículo 41 de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares o cualquier otro instrumento internacional y que obtuviera empleo al amparo del presente Acuerdo, no gozará de inmunidad





de jurisdicción civil ni administrativa frente a acciones deducidas en su contra respecto de los actos o contratos relacionados directamente con el desempeño de tales actividades, quedando sometidas a la legislación y a los tribunales de dicho Estado en relación a las mismas.

#### **ARTICULO 6**

En el caso de familiares dependientes que gocen de inmunidad ante la jurisdicción penal en el Estado receptor, de acuerdo con las Convenciones de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y Relaciones Consulares o bajo cualquier otro instrumento internacional que pueda ser aplicable:

a) El Estado acreditante podrá renunciar a la inmunidad del familiar dependiente en cuestión con respecto a la jurisdicción penal del Estado receptor, respecto de cualquier acto u omisión cometidos en relación con su trabajo.

b) La renuncia a la inmunidad de la jurisdicción penal no se entenderá como extensible a la ejecución de la sentencia, para lo cual se precisará una renuncia específica. En tales casos, el Estado acreditante estudiará la renuncia a esta última inmunidad.

#### **ARTICULO 7**

El familiar dependiente que desarrolle actividades remuneradas en el Estado receptor, estará sujeto a la legislación del Estado receptor aplicable en materia tributaria y de seguridad social, en lo referente al ejercicio de dichas actividades en el país que reside.

#### **ARTICULO 8**

El presente Acuerdo no implica reconocimiento de títulos, grados o estudios entre los dos países.

#### **ARTICULO 9**

La autorización para ejercer una actividad remunerada en el Estado receptor expirará en un plazo máximo de dos meses desde la fecha en que el miembro de las misiones diplomáticas y consulares del cual emana su dependencia, termine sus funciones ante el





gobierno u organización internacional en que se encuentre acreditado, sin que el tiempo que permanezca en esta situación tenga ningún valor ni produzca ningún efecto al solicitar permisos de trabajo y residencia regulados con carácter general en la normativa del Estado receptor.

#### **ARTICULO 10**

Las Partes se comprometen a adoptar las medidas que fueren necesarias para aplicar este Acuerdo.

#### **ARTICULO 11**

Cualquiera de las Partes podrá denunciar el presente Acuerdo mediante notificación a la otra Parte por escrito y por la vía diplomática, de su intención de denunciarlo. \* La denuncia surtirá efectos transcurridos seis meses a partir de la fecha de la notificación.

#### **ARTICULO 12**

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha que se realice el intercambio de notas diplomáticas.

4